

報公漢大

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasonry in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號四三一第卷五十五第紙聞新) Monday 3 December 1973 (Vol. 35 No. 134 Page 1)

聯大卅三國動議逐倫諾政府席位 中國參加支持 施漢諾執政權

【紐約三日路透電】據聯合國消息：聯合國現有卅個會員國，主要為非洲及中東阿拉伯國家，並包括中華人民共和國。正式向聯大提出動議，驅逐東浦倫諾政府，在聯合國之席位，而將之轉移給在台北之施漢諾政府。此一動議之東浦倫諾政府，取而代之以施漢諾政府，取而代之以施漢諾政府，取而代之以施漢諾政府。

加貿易團訪問北京 由副外長設宴款待

【香港合衆社電】據此間收獲北京消息：加拿大貿易團，由副外長設宴款待。該團係由加拿大工業貿易及商業部部長余友雲率領，此次訪華係前往參加加中貿易團會議之第一次開會。

越共炸毀南越油庫

【西貢美聯社電】據此間消息：西貢東南大英里最大油庫，昨遭越共炸毀，損失慘重。據報，該油庫係由南越政府所建，現已完全毀壞。損失之油料，估計達一百萬公升以上。

美官方欲以身試法 研究重炸北越問題

【華盛頓美聯社電】華盛頓消息：美國官方欲以身試法，研究重炸北越問題。據報，美國政府正考慮在未來幾個月內，對北越進行一次大規模的轟炸，以測試其防禦能力。

台灣產茶多數出口 澳洲工黨總理承諾 永不派兵亞洲參戰

【台北特電】台灣產茶，計佔達三萬四千一百五十六公頃，每公頃佔地約二點四英畝，所產茶葉約有百分之八十出口之用。

【澳洲布里斯班路透電】澳洲工黨總理惠特蘭，昨在此間表示：澳洲政府將永不派兵參加亞洲之戰爭。

社會福利與服務機構

當政府積極推行各種社會福利計劃，以協助老人及新移民之生活，並加強對社會福利機構之支持，以配合工作之需要。

英相下月訪華任務 治談銷售飛機問題

【倫敦路透電】據英國每日快報消息：英相希思將於下月訪問中國，主要任務為與中國政府商討銷售英國製飛機問題。

以色列元老逝世國葬

【台拉維夫路透電】以色列元老、前總理梅納赫姆·貝京，於昨日逝世。以色列政府宣佈，將為其舉行國葬。

新幾內亞島巴布亞 宣佈自治情況蕭條

【新幾內亞路透電】巴布亞新幾內亞政府，昨日宣佈該國將在今年內實現自治。然而，目前該國之經濟情況仍顯蕭條。

僑胞要求協助辦理申請各項社會福利 服務機構實際工作

【雲南華特訊】目前本埠僑胞，因不熟悉各項社會福利申請手續，紛紛向僑團要求協助辦理。僑團表示，將盡力提供協助，以解決僑胞之困難。

加東地區汽油漲價 每卡倫增四至五仙

【多倫多路透電】加東地區汽油價格，昨日大幅上漲。據報，每公升汽油價格將增加四至五仙。

加內政部撥款支持 英法民族文化交流

【奧太瓦路透電】加內政部昨日宣佈，將撥款支持英法民族文化交流計劃。該計劃旨在促進英法兩國之文化交流與合作。

加健康部撥款支持 耆英辦新境界計劃

【奧太瓦路透電】加健康部昨日宣佈，將撥款支持耆英辦新境界計劃。該計劃旨在為老年人提供健康服務與活動。

法方新應戒吸酒酌 經途效有採將府省詩卑

【巴黎路透電】法國政府昨日宣佈，將採取新措施以戒除酒癮。卑詩省政府表示，將採納此項措施，以幫助酒癮患者戒除。

政治難民移居加國 必須經過嚴格調查

【奧太瓦路透電】加國政府決定，凡申請移居加國之政治難民，必須經過嚴格之調查。政府表示，將確保難民之安全與穩定。

加東地區汽油漲價 每卡倫增四至五仙

【多倫多路透電】加東地區汽油價格，昨日大幅上漲。據報，每公升汽油價格將增加四至五仙。

加內政部撥款支持 英法民族文化交流

【奧太瓦路透電】加內政部昨日宣佈，將撥款支持英法民族文化交流計劃。該計劃旨在促進英法兩國之文化交流與合作。

加健康部撥款支持 耆英辦新境界計劃

【奧太瓦路透電】加健康部昨日宣佈，將撥款支持耆英辦新境界計劃。該計劃旨在為老年人提供健康服務與活動。

加東地區汽油漲價 每卡倫增四至五仙

【多倫多路透電】加東地區汽油價格，昨日大幅上漲。據報，每公升汽油價格將增加四至五仙。

加內政部撥款支持 英法民族文化交流

【奧太瓦路透電】加內政部昨日宣佈，將撥款支持英法民族文化交流計劃。該計劃旨在促進英法兩國之文化交流與合作。

聯合國的估計，一九四八年以列立國，隨着發生第

【下轉左上欄】

【接轉載版】

能使。拉伯國家中那些保守的溫和的人也在批評那些頑固地漠視○斯坦人的不幸的國家和個人。黎巴嫩一位右翼政黨領導人皮爾·加邁爾說：「對於那些被非正義地剝奪了公民權的人，對於那些被從他們祖祖輩輩居住的土地上被趕走的人，（除了打仗）你還能期望點別的甚麼呢？」

形十分混亂。安置區內的通道大都十分狹窄，使情況更加混亂。

▲連綿爆炸聲 海島亦可聞

▲路窄逃生亂 居民損失慘

很多災民顧得及帶小孩逃生，便顧不及搬財物。不少人孑然一身，財物蕩然，在災場附近悲傷徘徊，一些婦女更痛哭失聲，只有一、二歲的小孩不知發

遠至數百公尺駁喉

△第五段迅速成火海
在火起以後，該區居住的二千多名

民紛紛扶老携幼，倉惶逃生，一時情十分混亂。安置區內的通道大都十分窄，使情況更加混亂。

▲路窄逃生亂 居民損失慘
很多災民顧得及帶小孩逃生，便顧及贖財物，不少人孑然一身，財物蕩然無存，在災場附近悲傷徘徊，一些婦女更失聲痛哭，只有一、二年小的孩不知發覺。

何事，睡在街頭上，帶着好奇的眼光，看着火場，此情此景，見者心醉。

據悉，上址大多數居民是在外面工的，但該處亦有不少小型工場、雜貨店、小商店等。

有些是養雞和養豬的，他們居此短一年多，最多已有七八年，其中一

是在牛池灣搬來的。他們在大火中，受到嚴重的損失。

火勢在十時許的時候最大，在現場不斷發生爆炸，港島一些地區也可聽

以○代點

結束了在中國★陸的訪問後 十一
月四日由廣州抵港 翌日乘日航班機遊
港往東京。

▲另兩區亦被波及
▲因停電燃燬出事

在大火之中，第四段的一些木屋及屬於九龍彌大街的一些木屋亦被波及。

貝蒂爾王子在香港機場舉行的記者招待會中說，他們訪華九天期間，在北京曾和中國有關官員舉行多次友好會談。

直到今日凌晨零時許，火勢才被控制。但現場的情況仍然十分混亂，特別是大部分的災民，仍然在現場附近的街道流

一步的發展。他們還到過武漢，上海廣州等地參觀訪問。對中國工業建設的迅速發展，到處充滿一片蓬蓬勃勃的景象，留下了深刻的印象。

離。警方在現場進行了登記。部份災民則被暫時安置到警署之中。由於現場面積十分大，所以截至截稿爲止，仍無法統計出災民和被焚屋宇的實際數字。

（未完）

豪士汽車出租公司
 請撥電話 682-8694
 專員接送完全免費
HOST
Rent-A-Car
 大小汽車 應有盡有
 忠誠服務 取價公道

鑽石樓
w Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至
至下午三時，又由
下午五時至十時
電話：五五五號

廣州樓
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

豐儉隨意
宵夜宵酌
晚飯宵夜
新營業時間
星期一至星期五
由上午十時至五時
星期六至星期日
由上午十時至三時
下午五時至十時
逢星期四休息

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B C
Tel. 684-4428

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY

公司電話 873-1881
張榮元 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8358

A black and white portrait of a middle-aged man with dark hair, wearing a suit jacket, white shirt, and a dark tie. He is looking slightly to the right of the camera with a neutral expression. The background is a plain, light color.

▲廿三組柏文樓：六年新，北雲區，年收四萬貳
拾，收價卅五萬元。

●觀食館：近唐人埠，日收貳百元，收價一萬七
千五百元。

▲郊區商業樓：三舖六聯屬，年收一萬四千餘，
收價十式萬七。

▲靚菜舖：雲東區，月收九千元，收價一萬五。

▲東區二睡房：新裝修，士德古牆，收價三萬五
千九百元。

翻新四睡房：四十四街夾域多利大道，式副浴
室，收價三萬四千九。

（以上兩住宅問李荷蓮）

特價機票

往返香港及東南亞

並代理世界輪船巴士及火車票

有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司 啟

新刊大幫

祖國湖南省

「雪峯山」特產

鮮甜蜜柑

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import · Export · Wholesale Distributors
177 Beatty St. Vancouver B.C.
Phone 687-2651 687-2652

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B. C.
Phone 684-8824

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

新到補品王
生猛金錢龜
精製大幫
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蛤
梅林牌罐頭 蘑菇
象山牌罐青刀豆

Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽讌 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味的菜餚
雅俗共賞的音樂
也正是：親友團聚的樂園
知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

專營國貨批發

罐頭食品，調味品，糖菓餅乾，
土產茶葉，藥材成藥，紡織服裝
化粧品，體育用具，及各種輕工
業品。

備有目錄 函索即付

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
潔淨鮮明
浮炮大海參片
海參片，海參粒
有多種
香海出者 色黃帶潤 次貨也
飛枝出者 色黑兼乾 上貨也
用者諸君請祈留意購買



倚天屠龍記

金庸著

第七十五回 天龍五方

「九五二」

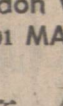
中射斷，苦頭陀和章一笑同時破口大罵，可是知道神箭八雄箭以厲害，若要搭架繩樞須得先除去八人再說，章一笑罵道：「射你個奶奶，那一個不拋下弓箭，老子先宰了他，」一面罵，一面抽出兵刀，縱身下地，他所

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

新到大幫
冰霜明蝦

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET

帝國商業銀行貳樓郵街
夾片打街請由正門出入



681-6513



 24000088 髮 88 先 司 公 24000088

 電話 683-4929

 本店新辦
 中國男女
 晨褸睡衣
 女絲及各
 種衫頭兒
 童小衫褲
 等及各種
 絲髮古玩
 如蒙光顧
 無任歡迎

廠造製味臘榮榮
函索卽奉 價目印備 批發全球 精製臘味 臘味專家

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B. C.
254-7241

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

電話：八七六·貳六貳八

治，極表歡迎。

治，極表歡迎。

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價815) 每對\$16元

精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有

營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業

MAX OPTICAL CO.,

文華大酒家擇吉開張
聘請各部門員工
及散工啓事

本酒家籌備經年，精心策劃，將文華商業大廈頂樓全層壹萬六千尺，仿中國古代裝飾，設計美奐美輪，禮堂寬敞，筵開數十，特聘香港名廚主理粵菜，巧手點心，喜筵壽酌，瑰麗堂皇，晚飯宵夜，豐儉隨意，公餘遣興，樂在其中，由於全部工程，快將完竣，特公開聘請各部員工，倘有興趣從事酒家工作者，希於星期一至星期六每日下午二時至六時，到文華大酒家接洽。

同時敬希各界僑胞垂注，至於開張日期，容當另行公告。屆時恭候 光臨指導，曷勝榮藉，諸維亮察。

文華大酒家謹啓

南華麵廠

ICE-VALE FOOD PRODUCTS LTD.

136 Powell St. Vancouver 4, B.C.

PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

地盤二冊每六一九號

華仁蛋撻

中秋月餅

電話：六八一、八〇一七

津津白味譚

譚存七

最廉價的家常補品

海蜇

海蜇遇熱力即化為液體，便鹹味，吃時不妨加少許蜂蜜，使小兒易於進服。或將海蜇入小兒平素喜食之菓子醬，更加妥當。在病時可以多食，無病時如覺疲多，也可以每週兩次，是有益無害的。

頑痰厚時，以可在海蜇湯中，添入川貝母粉一錢，或椰子粉三分同煲。

矮瓜

矮瓜，一名茄子，又稱落蘇。是一

短篇小說之王莫泊桑

有一「短篇小說之王」美譽的莫泊桑，降生到現在，已經整整一百一十八年，他第一部作品「脂肪球」問世，也已八十八年。可是，世界還沒有出現一個寫短篇小說比他寫得更精彩的文學天才。

莫泊桑這種驚人的成就，並非出自偶然，很多人只知道他在文壇上的卓越成就，却忽略了他在成名之前，有過十年苦學的寒窗生涯。

莫泊桑一八七三年十一月，莫泊桑因家破人亡，母親遺棄他前往當時法國最後走紅的作家佛洛貝爾處去投奔。由於莫泊桑的母親和佛洛貝爾是青梅竹馬的伴侶，所以佛洛貝爾毫不推辭的負起養育他的責任，而目教導他學習寫作。

佛洛貝爾對莫泊桑的寫作，要求很嚴，常常責怪莫泊桑太懶，對寫作不勤，對莫泊桑每一種功課，都備有從嚴事。有一次，佛洛貝爾叫他「描寫一百個馬車夫不同的舉止與姿態」，他竟然在馬路旁佇立了三個星期，又花了近千法郎，搭馬車兜圈子，仔細的觀察每一馬車夫的特點，作了八萬字的札記，然後才草草的交了卷。僅為這一個題目，他就先後花費，將近兩個月的時間。

儘管莫泊桑如此專心向學，佛洛貝爾對他的成績仍不滿意。這一點可從「兩兄弟」的代序「論小說」中的一段話看出來，他說：「在過去七年之中，我做了許多小說，一些短篇小說，一些中篇小說，一些長篇小說，可是也都不理想，所以現在，篇也沒有留下……」由此可見，他在沒有成名以前，是如何勤於學習。

一八八〇年他的短篇小說「脂肪球」

沙省舞城實業出賣

位於居民區萬四千餘的舞市主要街道，實業舞廳商務磚樓，全土庫，煤汽蒸氣爐，十四間房，五間舖位，全部租滿，每年入息四萬五千元，洽商處：Jack Baty, Lloyd Rhy, Development Ltd., 11 Omicron West, Moose Jaw, Sask. Ph. 692-0638, ext. 692-0013

興旺餐館生意出賣

一層樓，架生用車，九十九個座位，兩個步行大窗，煤汽廚房，全土庫，三合土庫，取價九萬九千元，價銀有商量。與 Percy Langdon 洽商。Lloyd Rhy, Development Ltd., 11 Omicron West, Moose Jaw, Sask. Ph. 692-0638, ext. 692-0013

蘇利區街角什貨店出賣

取價三萬六千五百元，包括兩層房，地，一百零五呎，有一場與車房用具等，每日生意額一百六十元，另存貨約四千元。與 Monty Yee, Yee Ltd., 8201 Kingston, Van. 16 Ph. 437-3444 洽商。

唐西餐館出賣

位於第幾公路，煤礦，長期開採，埠情興旺，唐餐獨有，現代化餐室，位正街，因年老病多，故割愛出讓，租賃，買生意或連實業均可，有意者請函 Mr. Charlie Yip, Box 779, Fannie, B.C. V0A 1H0 或前來面洽。

列治文區三睡房屋出賣

雅潔平房，有壁爐，寬闊客廳，位於清靜街道中心，與特維維經紀洽商。Jack Melnichols, 277-3835 Canada Permanent Trust Co., 674 Ne. 3 Rd., Richmond, B.C. 273-3161

新屋樓下出租

近本波比區，如意者下午四時後電話四零五、四〇五

西餐館生意出賣

位於十號市街市定街東，電話：85-6043 洽商。

白馬埠館宜西厨一名

工金從優，有意者請來片打街東七十四號面議。

煤氣鎮 淘金城酒家

宜請男女侍應生
本酒家宜請男女侍應生數名，須識英語及富有餐館侍應經驗者，有意者請電約面議。
地址：106 Water St., Gastown
電話：六八五、一四四



CHOW TAN

代理 HANHONG REALTY LTD. 1968-103 STREET
凡屬商務實業，工務投資等項，在點開埠或亞省任何地區，請與本人接洽。
辦公室電話：四四四、〇九八〇
住宅電話：四四四、〇八八〇

淘金城酒家增設音樂舞廳新張啓事

本酒家開業經年，荷蒙中西人士垂注光顧，不勝感激，茲為增加顧客餐後娛樂起見，特斥資增設音樂舞廳，經數月來精心策劃裝修，刻已竣工。并訂定於十一月廿九日(星期四)開張營業，各界僑胞光顧，無任歡迎。除伴舞欣賞音樂，壹律免費。

地址：106 Water St., Gastown. 電話：六八五、一四四
營業時間：餐廳：由上午十一時至凌晨一時
舞廳：逢星期四、五、六、日下午八時至午夜一時
聘請著名樂隊演唱伴奏

Woodward's

活活百貨公司，貨品種類繁多，單是仕女們的不同，便服，有各種各樣。這只是介紹活活百貨公司的一種，是可靠的百貨公司。活活百貨公司在二樓，購物請到活活百貨公司，仕女便服部，最有理想的式樣及各種呢碼。歡迎光臨選購。



格蘭麥尼斯
祖傳治酒
士葛香醇飲

樓下聯房組出租

位於 2671 Franklin St., 有電燈，餐爐浴室俱全，晚間五時後電話五五四九式五八八洽商。(週末隨時電話)

中西餐館出賣

位於本埠中心地區，生意穩妥，適合家庭式或合夥經營，如有意者請電話八七四、六〇〇〇

什貨店生意出賣

位於西區，柏文林立，有地方住，有意者請到 1016 Cardero St. 面議。

金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有，百貨俱全，常備雞鴨雜貨，鮮蝦魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟食外賣。
營業時間：星期一至星期日。
上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。
本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導。

竹林園酒家

Bamboo Terrace
155 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C.
電話：683-1935

竹林開設 歷史悠久
大宴小酌 中西稱揚
擴張營業 新人新章
嶺南菜式 價錢正常
月門餐廳 古色古香
細談深酌 美味共嘗
雅人雅叙 飲食壽康

華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味
營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：二六六 貳貳四四 貳六六、壹八八四

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

十二月四日至七日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬銀幕民初拳擊皇牌鉅片
唐人鏢客 王 羽
(成人電影)
同場放映
彩色寬銀幕劇型喜劇
新娘與我 甄珍 領銜主演
王戎 領銜主演
領銜主演 張清清
注意：茲為便利觀眾購票起見，特在大華肉食公司代售。

